



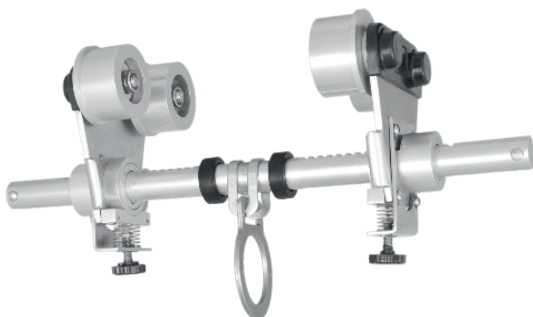
Beam anchor trolley / Anclage à roulettes pour poutre métallique /
Anschlageinrichtung für Metallträger / Punto de anclaje móvil sobre viga
metálica / Ancoraggio mobile per trave metallica / Verankeringsklem voor
stalen balken / Szyna nośna mocowana na belce metalowej / Ancoragem de
viga metálica / Forankringsudstyret af metal udgør / Metallipalkki kiinnityslaitte
/ Metallbjelkeforankringen / Stålbalksförankringen



FA 60 008 02

FA 60 008 03

FA 60 008 04



KRATOS SAFETY

689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27

Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

www.kratossafety.com info@kratossafety.com

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING

1 CE 0120 Ref : FA 60 008 03 3

4 Serial N° : XXXXXX 5
Mfg. Dt. : MM/YYYY 6

7 EN795:2012 Type B 8
R > 12 kN 9

10

11

1 L'indication de conformité à la réglementation UE / Indication of conformity with EU regulations / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE / Indicazione di conformità alla regolazione UE / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving / Potwierdzenie zgodności z przepisami UE / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE / Angivelser af overensstemmelse med EU-bestemmelserne / Osoitus EU-vaatimustenmukaisuudesta / Konformiteitsmerke i forhold til EU-reglementet / Uppgift om överensstämmelse med EU:s lagstiftning

2 Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento / Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen

3 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansnummer / En produktreferens

4 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning

5 N° individuel / The individual number / Individuelle Nummer des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer
Numer sztuki / Número individual / Det individuelle nummer / Yksilöllinen numero / Unike nummer / Personligt numret

6 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes/año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand/jaar) / Data (miesiąc/rok) produkcji / A data (mês/ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produktionsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)

7 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant
Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens

8 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme / The number of the standard to which the product conforms / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad / N° della norma alla quale il prodotto è conforme / De norm waaraan het product conform is / Nr normy, z której produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está conformidade / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med / Normin numero, jonka mukainen tuote on / Nummer for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller

9 La résistance mini du produit en kN / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna siła kN produktu / A resistència mínima do produto kN / Den mindste styrke af produktet kN / Lujuus tuotteen kN / Minste styrke produktet kN / Den minsta tillåtna styrkan av produkten kN

10 Direction of the force in utilisation / Direction of the use / Richtung der Verwendung / Dirección de la utilización / Direzione del uso / Richtiging van het gebruik / Kierunek użycia / Direcção da utilização / Retning af anvendelsen / Suunta käytön / Retning av bruk / Riktning användning

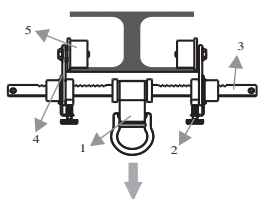
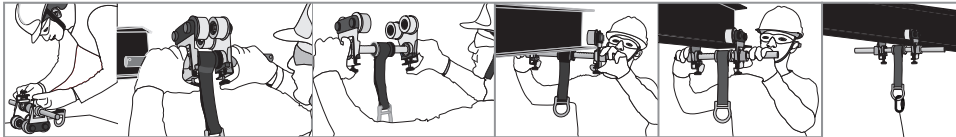
11 Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT - Charge maxi (kg) / Device shall be for the use of one user ONLY - Load capacity (kg) / Nur für eine Person - Belastung max (kg) / Debe utilizarse por 1 persona SOLAMENTE - Carga máxi (kg) / Deve essere utilizzato da una SOLA persona - Carico massi (kg) / Moet worden gebruikt door EEN persoon - Belasting maxi (kg) / Do używania WYŁĄCZNIE przez jedną osobę - Obciążenie maksy (kg) / Para utilização por APENAS 1 pessoa - Carga máxi (kg) / MÁ KUN bruges af 1 person - Brugerens maksimalvægt (kg) / AINOASTAAN 1 henkilöön käyttöön - Käyttäjän enimmäispaino (kg) / Må brukes av KUN 1 person - Brukerens maksimumsvækt (kg) / För användning av ENDAST en person - Användarens maxvikt (kg)

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.

Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites ! L'utilisateur est responsable des risques auxquels il s'expose. Les personnes qui ne sont pas en mesure d'assumer ces responsabilités ne devront pas utiliser ce produit. Avant d'utiliser cet équipement, vous devez lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation de cette notice.

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : L'ancrage à roulettes pour poutre métallique est un point d'ancrage temporaire et transportable (EN795:2012 Type B), il est destiné à être utilisé dans des endroits où une poutre métallique constitue une structure d'ancrage adéquate. Il doit être installé sur une poutre capable de supporter des charges statiques appliquées dans le sens d'utilisation d'au moins 12 kN pour un utilisateur. Il est muni de 4 roulettes et suit donc l'utilisateur durant ses déplacements le long de la poutre métallique sans action nécessaire de la part de ce dernier.



$80 \text{ mm} < L < 250 \text{ mm}$

1	Sangle d'ancrage / Dé d'ancrage
2	Boutons pressions / Vis de verrouillage (x2)
3	Barre support avec système de réglage
4	Flasques mobiles (x2)
5	Roulettes (x4)

Installation : Dévisser les 2 vis de verrouillage (fig. 1), appuyer sur les 2 boutons pression (fig. 2) et écarter les flasques mobiles au maximum (fig. 3). Placer l'ancrage de poutre sous la semelle (fig. 4) et régler l'écartement des flasques mobiles de telle sorte que les 4 roulettes soient en appui maximum sur la semelle de poutre. L'épaulement des roulettes ne doit pas être en appui sur la semelle. Durant cette opération, veiller à ce que la sangle d'ancrage reste placée au milieu des deux flasques mobiles. Une fois l'écartement obtenu, lâcher les boutons pressions (fig. 5) et bloquer le réglage en vissant les vis de verrouillage. Assurez-vous durant l'utilisation que les flasques mobiles et les vis de verrouillages restent bien en position et bloquées.

Il est recommandé de s'assurer que les poutres métalliques soient équipées de butées terminales afin d'éviter à l'ancrage de quitter la poutre involontairement. Assurez-vous que l'ancrage soit installé juste au-dessus de l'utilisateur. Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.

Les connexions entre l'anneau d'accrochage et le système antichute devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362) (fig. 6). Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture du connecteur.

Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage de poutre.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente.

Un plan de sauvetage doit être prévu pour faire face à toute situation d'urgence qui pourrait survenir pendant les travaux. Les opérations de sauvetage nécessitent la présence d'une tierce personne. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.

Attention aux risques qui peuvent réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, si celui-ci est exposé à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), des expositions climatiques prolongées (UV, humidité), à des agents chimiques, à des contraintes électriques, aux torsions induites dans le système antichute en utilisation, aux arêtes vives, aux frottements ou coupures ...

Avant chaque utilisation, vérifier : que le point d'ancrage de poutre métallique ne présente pas de signe de fissure, déformation, ou d'oxydation. Apporter une attention particulière au Dé d'accrochage et à sa sangle. Vérifier le bon fonctionnement des vis de verrouillage. Les marquages doivent rester lisibles. En cas de doute sur l'état de l'appareil, ou après une chute, il ne doit plus être réutilisé (il est recommandé de l'identifier « HORS SERVICE ») et être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.

Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Flasque mobile : acier traité anticorrosion, Dé d'ancrage, Tube support et autres : Aluminium, Sangle : Polyester. Poids : 4 kg.

FA 60 008 04 : Tension maximale admissible : 30 kV.

Résistance à la rupture du point d'ancrage > 23 kN.

KRATOS SAFETY atteste que cet équipement a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type B.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est de 10 ans (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié, en cas de doute, et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, mandatée par celui-ci, afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

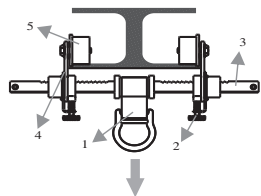
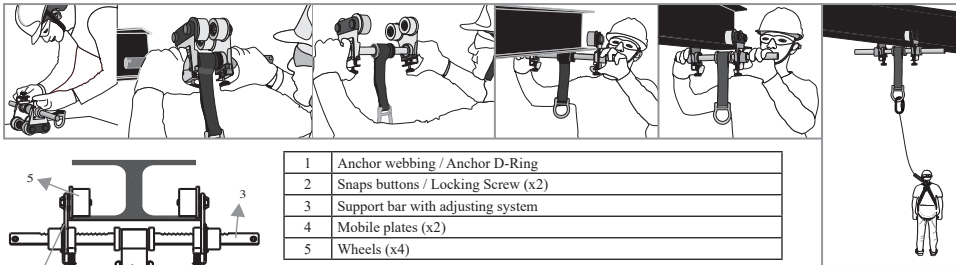
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This notice must be translated (possibly by the retailer) into the language of the country of use.

For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.

KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this user manual; do not use this equipment beyond its capabilities! The user is responsible for the risks to which he is exposed. People who do not assume their responsibilities should not use this product. Before using this equipment, you must read and understand all usage instructions in this guide.

USE AND PRECAUTIONS: The beam anchor trolley is a temporary and transportable anchor point (EN795: 2012 Type B), it is intended to be used where a metal beam constitutes an adequate anchor structure. It must be installed on a beam strong enough to withstand a load applied in the direction of use, at least 12 kN for a user. It is provided with 4 wheels and thus follows the user during its displacement along the metal beam without additional action required by the user.



1	Anchor webbing / Anchor D-Ring
2	Snaps buttons / Locking Screw (x2)
3	Support bar with adjusting system
4	Mobile plates (x2)
5	Wheels (x4)

$80 \text{ mm} < L < 250 \text{ mm}$

Installation: Unscrew the 2 locking screws (fig. 1), press the 2 snap buttons (fig. 2) and open the mobile plates at the maximum (fig. 3). Put the beam anchor under the beam soleplate (fig. 4) and adjust the distance of the mobile plates so that the 4 wheels be as much in contact as possible with the beam soleplate. The shoulder of the wheels must not be supported on the beam soleplate. During this operation, ensure that the anchor webbing/D-Ring remains placed in the middle of the two mobile plates. Once in position, release the snaps buttons (Fig. 5) and lock the adjustment by tightening the locking screw. While using, make sure that the mobile plates and locking screws remain dry in position and locked.

It is recommended to ensure that the steel beams are equipped with end stops to prevent the anchor to leave the beam unintentionally. Ensure that the beam anchor is installed directly above the user's head. It is recommended that the installation of this anchor point be supervised by a qualified person.

In any case, connections between the attachment D-Ring and the fall arrest system will have to be made through a connector (EN362) (Fig. 6). During the use, please check regularly that the connector is correctly closed. Make sure that the work is done in such a way as to limit the pendulum effect, as well as the risk and the height of a fall. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal deployment of the fall arrest system fixed on this anchor point.

User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.

Product marking should be checked periodically for legibility.

This equipment is for the use of people trained, skilled and in good health, or under the supervision of a trained and skilled person.

A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Pay attention to risks which can reduce the performance of your equipment, and therefore the safety of the user, if it is exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged climatic exposure (UV, humidity), to chemical reagents, to electrical conductivity, to trailing or looping of fall arrest system to sharp edges, abrasion or cuts,.....

Before each use, check that the metal beam anchor has no traces of cracks, deformation, or oxidation. Pay a particular attention to the attachment D-Ring and its webbing. Check the good working of the locking screw. Product markings must remain legible. In the event of doubt regarding the condition of the device, or after a fall, the product must not be reused, should be withdrawn from service (marking it with the words "DO NOT USE" is recommended) and must be returned to the manufacturer or to a qualified person appointed by the manufacturer.

Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: put the system out of use if it comes into contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its workings.

TECHNICAL DATA:

Mobiles plates: Steel treated against corrosion. Anchor webbing: Polyester, D-Ring, Support tube, other: Aluminum. Weight: 4 kg.

FA 60 008 04 : Maximum permissible voltage: 30 kV.

Minimum breaking strength > 23 kN.

KRATOS SAFETY certifies that the metal beam anchor has been tested in accordance with the standard EN 795:2012 Type B.

SUITABILITY FOR USE:

The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

VERIFICATION:

Service life of the product is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorized by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall and at least annually, by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer to check its strength and hence the user's safety.

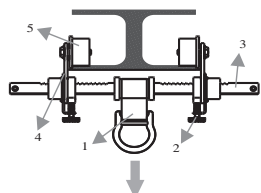
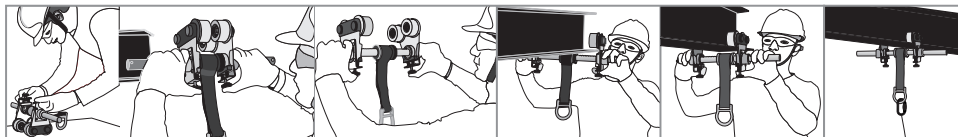
The product data sheet should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the data sheet, it is also recommended to put date of next inspection on the product.

SERVICING AND STORAGE: (Comply strictly with these instructions)

During transport, keep the product in its packaging, well away from any cutting surface; clean it with water, wipe it with a rag and hang it up in a well-ventilated location, to let it dry naturally and away from a naked flame or heat source; follow the same procedure for components that have become damp during use. The system must be stored in its packaging in a dry, well aired place protected from extremes of temperature.

Diese Hinweise müssen (gegebenenfalls vom Händler) in die der Verwendung der Ausrüstung entsprechende Landessprache übersetzt werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten. Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden! Der Benutzer haftet für die Gefahren, welchen er sich aussetzt. Personen, die diese Verantwortung nicht übernehmen können, dürfen dieses Produkt nicht verwenden. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie alle in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen zum Gebrauch gründlich lesen und verstehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Die Anschlageneinrichtung für Metallträger ist eine transportabel und vorübergehend angebrachte Anschlageneinrichtung (EN795:2012 Typ B). Sie ist zur Verwendung an Stellen vorgesehen, an denen ein Metallträger eine geeignete Anschlagstruktur bildet. Sie muss an einem Träger installiert werden, der in der Lage ist, statische Lasten zu tragen, die in die Gebrauchsrichtung mit mindestens 12 kN für einen Benutzer angelegt werden. Sie ist mit 4 Rollen versehen und folgt den Bewegungen des Anwenders entlang des Metallträgers, ohne dass eine Handhabung seitens des Anwenders erforderlich ist.



1	Anschlagseil / Anschlagwürfel
2	Druckknöpfe / Verriegelungsschraube (x 2)
3	Tragstange mit Einstellsystem
4	Mobile Flansche (x 2)
5	Rollen (x 4)



Installation: Die 2 Verriegelungsschrauben (Abb. 1) lösen, auf die 2 Druckknöpfe drücken (Abb. 2) und die mobilen Flansche so weit wie möglich spreizen (Abb. 3). Die Trägerklemme unter dem Untergurt anbringen (Abb. 4) und den Abstand der mobilen Flansche so regeln, dass die 4 Rollen maximal auf dem Untergurt aufliegen. Die Rollenschulter darf nicht auf dem Untergurt aufliegen. Bei diesem Vorgang ist darauf zu achten, dass der Anschlagpunkt in der Mitte der beweglichen Flansche bleibt. Nachdem der gewünschte Abstand eingestellt wurde, die Druckknöpfe (Abb. 5) loslassen und die Verriegelungsschrauben festziehen, um die Einstellung zu arretieren.

Vergewissern Sie sich während der Verwendung, dass die mobilen Flansche und die Verriegelungsschrauben in Position und arretiert bleiben. Achtung: vergewissern Sie sich, dass die Metallträger einen Endanschlag haben um zu verhindern, dass sich die Verankerungen unbeabsichtigt aus dem Träger lösen.

Vergewissern Sie sich, dass die Anschlageneinrichtung direkt über dem Anwender installiert wird. Wir empfehlen die Überwachung der Installation dieses Anschlagpunktes durch eine qualifizierte Person.

Die Verbindungen zwischen dem Aufhängungselement und dem Absturzschutzsystem müssen mit einem Verbindungselement (EN362) (Abb. 6) erfolgen. Beim Gebrauch muss das gute Schließen des Verbindungselements in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

Sicherstellen, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Pendelwirkung, die Gefahr und die Absturzhöhe eingeschränkt sind. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass im Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des Systems beeinträchtigt.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.

Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Diese Ausrüstung darf nur von geschultem, kompetentem und gesundem Personal oder unter Beaufsichtigung durch eine geschulte, kompetente Person verwendet werden.

Für eventuelle Notsituationen während den Arbeiten muss vor der Verwendung ein Rettungsplan erstellt werden. Rettungsgriffe erfordern die Anwesenheit einer dritten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Umstände können die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen: Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Achtung bei Gefahren, die die Leistung der Ausrüstung und so die Benutzersicherheit beeinträchtigen können: Aussetzung der Vorrichtung an Extremtemperaturen (< -30°C und > 50°C), lange Wetteraussetzung (UV-Licht, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Belastungen, Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vor jedem Gebrauch Folgendes prüfen: dass die Anschlageneinrichtung am Metallträger keine Anzeichen von Rissen, Verformungen oder Oxidation aufweist. Das Aufhängenelement und der Gurt müssen besonders gründlich kontrolliert werden. Die Funktionstüchtigkeit der Verriegelungsschrauben prüfen.

Die Markierungen müssen gut lesbar sein. Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts bestehen oder nach einem Sturz, darf es nicht noch einmal verwendet werden (die Anbringung der Kennzeichnung "AUSSER BETRIEB" ist empfehlenswert) und muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden.

Es ist verboten, irgendwelche Bestandteile des Seils zu entfernen, hinzuzufügen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Mobiles Flansch: Stahl mit Rostschutzbehandlung, Anschlagwürfel, Tragrohr und sonstige Elemente: Aluminium, Gurt: Polyester. Gewicht: 4 kg.

FA 60 008 04; Maximale zulässige Spannung: 30 kV.

Bruchfestigkeit dieses Verankerungspunktes > 23 kN.

KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Ausrüstung einem Test gemäß der Norm EN 795:2012 Typ B unterworfen wurde.

PRODUKTEIGNUNG:

Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Aufgangkräfte unter 6 kN liegen.

Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

PRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre (bei einer jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann jedoch je nach Einsatzbedingungen und/oder Ergebnis der jährlichen Inspektion kürzer oder länger ausfallen. Die Ausrüstung muss in Zweifelsfällen oder nach einem Sturz sowie mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder einem von diesem beauftragten Fachmann überprüft werden, damit der einwandfreie Zustand der Ausrüstung und damit die Sicherheit des Benutzers gewährleistet ist. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständig werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)

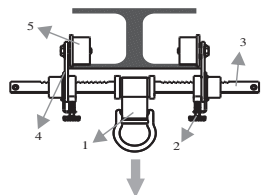
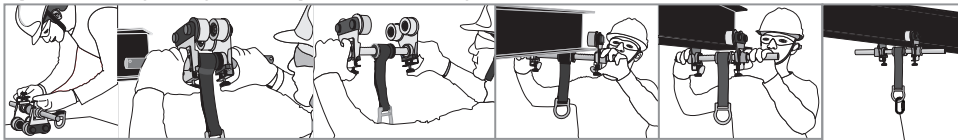
Während des Transports muss das System von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este folleto debe ser traducido en el idioma del país donde el equipo se utiliza (eventualmente por el revendedor).

Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de utilización, de verificación, de mantenimiento, y de almacenamiento.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización otra que la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites! El usuario está responsable de los riesgos a los cuales se expone. Las personas que no puedan responsabilizarse no deben utilizar este producto. Antes de usar este equipo, debe leer y entender todas las instrucciones de uso de este folleto.

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El anclaje móvil para viga metálica es un punto de anclaje provisional y transportable (EN795: 2012 tipo B) y está destinado a ser utilizado en sitios donde una viga metálica constituye una estructura de anclaje apropiada. Debe instalarse sobre una viga capaz de soportar cargas estáticas, cuando se aplican en la dirección de uso, de al menos 12 kN para un usuario. Dispone de 4 ruedecillas y por lo tanto, sigue al usuario durante sus desplazamientos a lo largo de la viga metálica sin que este necesite realizar ninguna acción.



1	Correa de anclaje / Anilla de anclaje
2	Botones a presión / Tornillos de bloqueo (x2)
3	Barra soporte con sistema de regulación
4	Placas móviles (x2)
5	Ruedecillas (x4)



Instalación: Desatornille los 2 tornillos de bloqueo (fig. 1), pulse los dos botones a presión (fig. 2) y separe las placas móviles al máximo (fig. 3). Coloque el anclaje para viga debajo del ala (fig. 4) y ajuste la distancia de las placas móviles de forma que las 4 ruedecillas apoyen al máximo sobre el ala de la viga. El reborde de las ruedecillas no debe estar en apoyo sobre el ala. Durante esta operación, compruebe que la correa de anclaje quede en el centro de las dos placas móviles. Una vez obtenida la distancia, suelte los botones a presión (fig. 5) y bloquee el ajuste enroscando los tornillos de bloqueo.

Durante la utilización, asegúrese de que las placas móviles y los tornillos de bloqueo estén en su posición correcta y bloqueados.

Se recomienda asegurarse de que las vigas de acero estén equipadas con topes terminales para evitar que el anclaje salga de la viga de forma no intencional. Asegúrese de que el anclaje esté instalado justo encima del usuario. Le recomendamos que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona capacitada.

Las conexiones entre la anilla de anclaje y el sistema anticaída deberán realizarse mediante un conector (EN 362) (fig. 6). Cuando se utiliza, hay que verificar con regularidad que el conector esté bien cerrado.

Compruebe que el trabajo se realice a fin de limitar el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por motivo de seguridad y antes de cada uso, asegúrese de que, en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento del sistema anticaídas fijado en el punto de anclaje de viga.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las consignas de este folleto de utilización.

La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.

Este equipo debe ser utilizado solamente por personas formadas, competentes y bien de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente.

Debe preverse un plan de salvamento para hacer frente a cualquier situación de emergencia que pudiera producirse durante las obras. La presencia de una tercera persona para operaciones de salvamento por elevación se requiere. **¡Cuidado!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario; en caso de duda contacte con su médico.

Tenga en cuenta los riesgos que pueden reducir las prestaciones de su equipo, y por lo tanto, la seguridad del usuario, si este se expone a temperaturas extremas (< -30°C o > 50°C), exposiciones climáticas prolongadas (UV, humedad), agentes químicos, fuerzas eléctricas, torsiones inducidas en el sistema anticaída durante el uso, aristas vivas, roces o cortes...

Antes de cada uso, compruebe: que el punto de anclaje para viga metálica no presente señales de fisura, deformación u oxidación. Preste una atención especial a la anilla de anclaje y a su correa. Compruebe el buen funcionamiento de los tornillos de bloqueo. Las marcaciones deben seguir siendo legibles. En caso de duda sobre el estado del aparato o tras una caída, no debe ser reutilizado (se recomienda identificarlo como «FUERA DE SERVICIO») y debe ser devuelto al constructor o a una persona competente, acreditada por él.

Se prohíbe añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar al funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Placa móvil: acero tratado anticorrosión, anilla de anclaje, tubo soporte y otros: Aluminio, Correa: Poliéster. Peso: 4 kg.

FA 60 008 04: Tensión máxima admisible: 30 kV.

Resistencia a la ruptura del punto de anclaje > 23 kN.

KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a la norma EN 795:2012 Tipo B.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:

El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (consulte la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

REVISIÓN:

La vida útil indicativa del producto es de 10 años (en conformidad con la inspección anual por una persona competente autorizada por KRATOS SAFETY), pero puede aumentarse o disminuirse en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales. El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente, elegida por éste, con el fin de asegurarse de su resistencia y por consiguiente de la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que se deben respetar obligatoriamente)

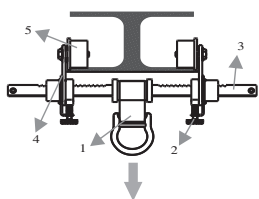
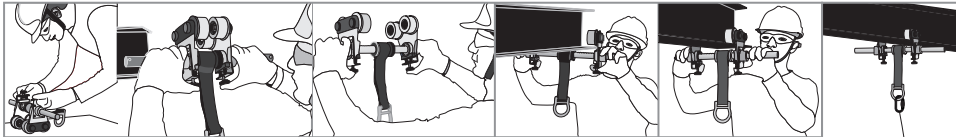
Durante el transporte, aleje el aparato de distancia de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Limpíelo con agua y jabón, séquelo con un trapo seco y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente dal rivenditore) nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.

Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.

La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti! L'utilizzatore è responsabile dei rischi ai quali è esposto. Le persone che non sono in grado di assumersi queste responsabilità non devono utilizzare questo prodotto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso contenute nel presente documento.

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: L'ancoraggio mobile per trave metallica è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile (EN795: 2012 Tipo B), è destinato a essere utilizzato in ambienti in cui una trave metallica costituisce una struttura di ancoraggio adeguata. Deve essere installato su una trave metallica in grado di sopportare carichi statici applicati nella direzione d'uso di almeno 12 kN per utente. È dotato di quattro rotelle e segue perciò l'utente durante i suoi spostamenti lungo la trave metallica senza azioni necessarie da parte di quest'ultimo.



1	Cinghia di ancoraggio / Dado di ancoraggio
2	Pulsanti / Viti di blocco (x2)
3	Barra di supporto con sistema di regolazione
4	Ganci mobili (x2)
5	Rotelle (x4)

Installazione: Svitare le 2 viti di blocco (fig. 1), premere i 2 pulsanti (fig. 2) e scostare al massimo i ganci mobili (fig. 3). Collocare l'ancoraggio per trave sotto la piastra d'appoggio (fig. 4) e regolare l'apertura dei ganci mobili in modo che le 4 rotelle siano in appoggio al massimo sulla piastra d'appoggio della trave. Lo spallamento delle rotelle non deve essere in appoggio sulla piastra d'appoggio. Durante quest'operazione, controllare che la cinghia di ancoraggio rimanga collocata in mezzo ai due ganci mobili. Una volta ottenuta l'apertura, rilasciare i pulsanti (fig. 5) e bloccare la regolazione avvitando le viti di blocco.

Durante l'uso assicuratevi che i ganci mobili e le viti di blocco rimangano immobili e bloccati.

Per evitare che l'ancoraggio fuoriesca inavvertitamente dalla trave, si consiglia di accertarsi che le travi metalliche siano dotate di fincorsa. Assicuratevi che l'ancoraggio sia installato giusto sopra l'utente. L'installazione di questo punto di ancoraggio deve essere supervisionata da una persona qualificata.

Le connessioni tra il dado di ancoraggio e il sistema anticaduta dovranno essere eseguite tramite connettore (EN362) (fig. 6). Durante l'uso, verificare regolarmente che il connettore sia ben chiuso.

Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio della trave.

La sicurezza dell'utente dipende dall'efficacia regolare del dispositivo e dalla buona comprensione delle prescrizioni d'uso riportate nelle presenti istruzioni.

La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

Il dispositivo deve essere utilizzato da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente.

Un piano di soccorso deve essere previsto per far fronte a qualsiasi situazione d'emergenza che potrebbe sopraggiungere durante i lavori. La presenza di una terza parte è necessaria durante le operazioni di soccorso. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utente. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Fare attenzione ai rischi che possono ridurre le prestazioni del dispositivo, e quindi la sicurezza dell'utente, se quest'ultimo è esposto a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), ad esposizioni climatiche prolungate (UV, umidità), ad agenti chimici, a vincoli elettrici, alle torsioni indotte nel sistema anticaduta in uso, agli spigoli vivi, agli sfregamenti o tagli

Prima di ogni uso, verificare: che il punto di ancoraggio della trave metallica non presenti segni di fessurazione, di deformazione o di ossidazione. Prestare la massima attenzione al dado di ancoraggio e alla sua cinghia. Verificare il corretto funzionamento delle viti di blocco. In caso di dubbi sullo stato del dispositivo o dopo una caduta, evitare di riutilizzarlo (si consiglia di segnalare sullo stesso che è "FUORI USO") e restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata.

È vietato aggiungere, togliere o sostituire un componente dell'apparecchio.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Gancio mobile: acciaio trattato anticorrosione, Dado di ancoraggio, Tubo di supporto e varie: Alluminio, Cinghia: Poliestere. Peso: 4 kg.

FA 60 008 04: Tensione massima ammissibile: 30 kV.

Resistenza alla rottura del punto di ancoraggio > 23 kN.

KRATOS SAFETY attesta che questo dispositivo è stato sottoposto a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN 795:2012 Tipo B.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

L'unità deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di sistema anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un sistema anticaduta può essere pericoloso perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

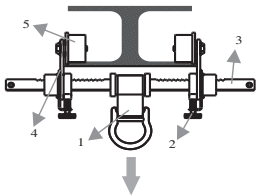
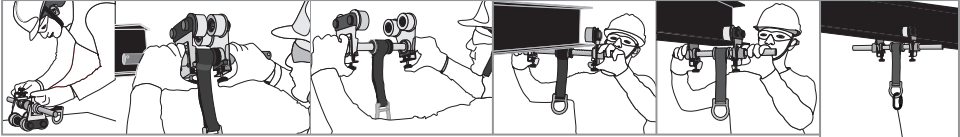
La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può essere superiore o inferiore a seconda dell'uso e/o dei risultati delle verifiche annuali. Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato in caso di dubbio, di caduta e almeno ogni dodici mesi dal fabbricante o da persona competente da questi autorizzata, al fine d'accertarne la resistenza e quindi la sicurezza per l'utente. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)

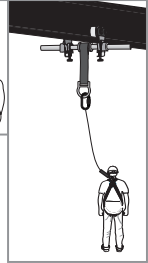
Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nella propria custodia. Lavare con acqua, quindi asciugare con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. L'apparecchio deve essere conservato nella propria custodia in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel door de doorverkoper) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen. De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen! De gebruiker is verantwoordelijk voor de risico's waaraan hij zich blootstelt. Personen die niet in staat zijn om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen mogen dit product niet gebruiken. Alvorens deze uitrusting in gebruik te nemen, dient u alle gebruiksinstructies in deze handleiding zorgvuldig te lezen.

GEbruIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: De verankeringsklem voor stalen balken is een tijdelijk en transporteerbaar verankeringspunt (EN795: 2012 Type B), het is bestemd voor een gebruik in ruimten waarin een stalen balk een geschikt verankeringspunt vormt. De klem moet worden geïnstalleerd op een balk die in staat is om statische ladingen te dragen in de gebruiksrichting van ten minste 12 kN voor een gebruiker. Het bestaat uit 4 wieltjes en volgt dus de gebruiker tijdens zijn verplaatsingen langs de stalen balk zonder dat deze laatste een handeling moet uitvoeren.



1	Verankeringsriem / aanhechtings D-ring
2	Drukknoppen / Vergrendelschroeven (x2)
3	Steunbalk met regelbaar systeem
4	Mobile flenzen (x2)
5	Wieltjes (x4)



Installatie: Schroef 2 vergrendelschroeven los (fig. 1), druk op de 2 drukknoepen (fig. 2) en schuif de mobiele flenzen uit elkaar tot het maximum (fig. 3). Plaats de stalen verankerung onder de steunplaat (fig. 4) en schuif de mobiele flenzen zo uit elkaar dat de 4 wieltjes maximaal steunen op de stalen plaat. De as van de wieltjes mag niet op de plaat steunen. Tijdens deze handeling moet u erop letten dat de verankeringsriem in het midden van de twee mobiele flenzen blijft. Zodra ze uit elkaar geschoven zijn, laat u de drukknoepen los (fig. 5) en blokkeert u de installing door de vergrendelschroeven vast te draaien.

Controleer dat tijdens het gebruik de mobiele flenzen en de vergrendelschroeven goed op hun plaats en geblokkeerd

blijven.

Het is aanbevolen te controleren of de metalen balken zijn uitgerust met eindsanclagen om te voorkomen dat de verankerung per ongeluk van de balk loskomt.

Controleer of de verankerung juist boven de gebruiker geïnstalleerd is. Het is aanbevolen om de installatie van dit verankeringspunt te laten uitvoeren onder supervisie van een gekwalificeerd persoon.

De verbindingen tussen de aanhechtings D-ring en het antivalsysteem moeten worden gemaakt door middel van een connector (EN362) (fig. 6). Tijdens het gebruik moet de sluiting van de connector regelmatig worden gecontroleerd.

Controleer dat het werk zodanig wordt uitgevoerd dat de slingerbeweging, het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, moet u verifiëren of, in geval van vallen, geen enkel obstakel de normale werking belemmert van het antivalsysteem op het verankeringspunt van de balk.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding. De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwaame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwaame persoon.

Er moet een reddingsplan voorzien worden om het hoofd te bieden aan iedere nootdoodtoestand die kan voortvallen tijdens de werken. Reddingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in aanwezigheid van een derde persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Let op voor de risico's die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen ($\leq -30^{\circ}\text{C}$ of $> 50^{\circ}\text{C}$), bij langdurige blootstelling aan klimaatomstandigheden (UV, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies die tweezijdig worden toegepast in het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, ...

Controleer voor elk gebruik: of het verankeringspunt van de stalen balk geen sporen vertoont van scheuren, vervorming of oxidatie. Besteed extra aandacht aan de aanhechtings D-ring en de riem. Controleer of de vergrendelschroeven goed werken. De markeringen moeten leesbaar blijven. In geval van twijfel over de staat van het apparaat of na een val, mag het niet meer worden gebruikt (wij raden aan het te identificeren als "BUITEN DIENST") en moet het naar de fabrikant of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd, worden gestuurd.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN:

Mobile flens: roestvrij staal, aanhechtings D-ring, steunbuis en andere: Aluminium, Riem: Polyester. Gewicht: 4 kg.

FA 60 08 04: Maximale toegestane spanning: 30 kV.

Breeklast van verankeringspunt > 23 kN.

KRATOS SAFETY verklaart dat dit apparaat is getest volgens de EN 795:2012 norm Type B.

GEbruIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

Het toestel wordt gebruikt met een valstopstelsel zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidschamras (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. Het apparaat moet systematisch worden gecontroleerd door de fabrikant of door een door de fabrikant aangewezen deskundige in geval van twijfel, val en minimaal elke twaalf maanden, om zich te verzekeren van zijn staat en dus van de veiligheid van de gebruiker. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangegeven worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

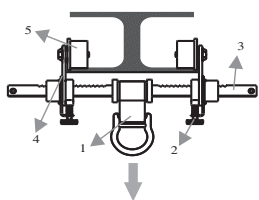
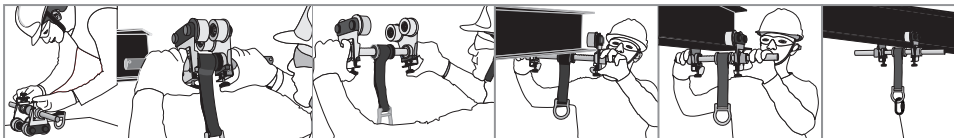
ONDERHOUD EN OPSLAG:

 (Strikt na te leven voorschriften)

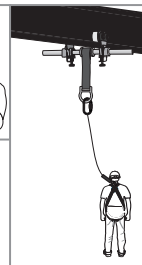
Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona (ewentualnie przez dystrybutora) na język kraju, w którym urządzenie jest używane. Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Firma KRATOS SAFETY nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciągać urządzenia! Użytkownik jest odpowiedzialny za ryzyko, na jakie się naraża. Osoby, które nie są w stanie sprostać tym wymaganiom nie powinny używać tego produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z tego sprzętu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej ulotce.

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Mocowanie do belki metalowej jest tymczasowym i przenośnym punktem mocowania (EN795: 2012 typu B), jest przeznaczone do użytku w miejscach, gdzie belka metalowa stanowi odpowiednią strukturę do zamocowania. Należy ją instalować na belce zdolnej wytrzymać obciążenia statyczne, działające w kierunku użytkownika o wartości co najmniej 12 kN na jednego użytkownika. Wyposażono ją w 4 rolki i pozwala na podążanie za użytkownikiem, gdy przemieszcza się wzdłuż belki metalowej bez konieczności wykonywania dodatkowych czynności z jego strony.



1	Pas mocowania / Ucho mocowania
2	Przyciski / Śruba blokująca (x2)
3	Szyna nośna z systemem regulacji
4	Kołnierze ruchome (x2)
5	Rolki (x4)



$80 \text{ mm} < L < 250 \text{ mm}$

Instalacja: Połuzować 2 śruby blokujące (rys. 1), nacisnąć 2 przyciski (rys. 2) i odsunąć maksymalnie kołnierze (rys. 3). Umieścić szynę pod metalową belką (rys. 4) i wyregulować odstępek między kołnierzami ruchomymi w taki sposób, aby 4 rolki opierały się maksymalnie o belkę. Zgrubienie rolek nie może opierać się o belkę. W czasie tej operacji, należy zwrócić uwagę, aby pas mocujący pozostawał na środku dwóch kołnierzy ruchomych. Po uzyskaniu odstępu, zwolnić przyciski (rys. 5) i zablokować regulację dokręcając śruby blokujące. Sprawdzić w czasie użytkowania, czy kołnierze ruchome i śruby blokujące są an miejscu i w odpowiednim położeniu.

Należy upewnić się, że szyny metalowe są zakończone ogranicznikami, aby szyna przypadkowo nie wysunęła się z zaczepów pod belką. Sprawdź, czy punkt mocowania zamontowano dokładnie nad użytkownika. Zaleca się, aby montaż takiego punktu mocowania był nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę. System przeciwupadkowy musi być połączony z uchem za pomocą odpowiedniego złącza (EN362) (rys. 6). Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać zamknięcie złącza.

Należy upewnić się, że praca jest wykonywana tak, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku, nie będzie żadnych przeszkód, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe działanie systemu przeciwupadkowego zawieszono na uchu szyny nośnej zamocowanej na metalowej belce.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od utrzymania urządzenia w dobrym stanie i zrozumienia zaleceń niniejszej instrukcji.

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby.

Należy przewidzieć plan ratunkowy dla wszystkich sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w czasie prac. Czynności ratownicze wymagają obecności osoby trzeciej. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Należy zwracać uwagę na zagrożenia, które mogą ograniczać sprawność wyposażenia i tym samym bezpieczeństwo użytkownika: jeżeli wyposażenie wystawiono na działanie ekstremalnych temperatur ($< -30^{\circ}\text{C}$ lub $> 50^{\circ}\text{C}$), na długotrwałe działanie warunków atmosferycznych (UV, wilgoć), czynników chemicznych, elektrycznych, siły skrętnej działającej na system zabezpieczający w czasie użytkowania, ostre krawędzie, tarcie lub przecięcia itp.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy szyna nośna zamocowana na metalowej belce nie posiada śladów pęknięć, odkształceń lub utleniania. Należy zwrócić szczególną uwagę na ucho i pas. Sprawdzić prawidłowe działanie śrub blokujących. Oznaczenia powinny pozostać czytelne. W razie wątpliwości co do stanu urządzenia lub w razie upadku, urządzenie nie może być ponownie użytkowane (należy je oznakować etykietą „WYCOFANO Z EKSPLOATACJI”) i powinno zostać zwrócone do producenta lub do kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej.

Zabrania się dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy wymienić produkt.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

Kołnierze ruchome: stal z powłoką antykorozyjną, ucho mocowania, rura wspornikowa i inne: aluminium, pas: poliester. Masa: 4 kg.

FA 00 008 04: Maks. dopuszczalne napięcie: 30 kV.

Odporność punktu kotwiczenia na rozzerwanie $> 23 \text{ kN}$.

KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normą EN 795:2012 Typ B.

ZASTOSOWANIE:

Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Urządzą zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpłynąć na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak może on ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania lub/i wyników doradczych kontroli. Sprzęt powinien być regularnie sprawdzany w przypadku wątpliwości oraz co najmniej raz na dwaście miesięcy. Przegląd powinien być przeprowadzony przez producenta lub wyznaczoną przez niego kompetentną osobę, w celu zapewnienia jego wytrzymałości, a tym samym bezpieczeństwa użytkownika. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

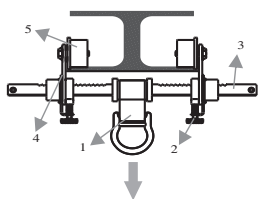
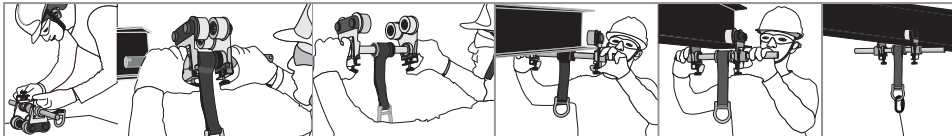
Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i za dala od ostrych krawędzi. Zmyć wodą, wytrzeć szmatką i powiesić w miejscu przewiewnym, pozwalając mu wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym, w oryginalnym opakowaniu.

Este folheto deve ser traduzido (eventualmente) pelo revendedor no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, de verificação, de manutenção e de armazenagem.

A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites! O utilizador é responsável dos riscos aos quais se expõe. As pessoas que não estão em condições de assumir estas responsabilidades não devem utilizar este produto. Antes de utilizar este equipamento, leia e tente compreender todas as instruções de utilização indicadas no presente folheto.

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: A ancoragem de viga metálica é um ponto de ancoragem temporário e transportável (EN795: 2012 de Tipo B) que é destinado a ser utilizado em lugares onde uma viga metálica constitui uma estrutura de fixação adequada. Deve ser instalado numa viga capaz de suportar cargas estáticas aplicadas no sentido de utilização de pelo menos 12 kN para um utilizador. É fornecido com 4 rodas e acompanha o utilizador durante as suas deslocações ao longo da viga sem intervenção.



1	Cinta de ancoragem / Argola de ancoragem D-BOLT
2	Botões pressores / Parafusos de bloqueio (x2)
3	Barra de suporte com sistema de regulação
4	Flanges móveis (x2)
5	Rodas (x4)

Instalação: Desaparafusar os 2 parafusos de bloqueio (fig. 1), premir os 2 botões pressores (fig. 2) e espaçar as flanges móveis no máximo (fig. 3). Colocar a ancoragem de viga sob o banzo (fig. 4) e regular o espaçamento das flanges móveis de modo que as 4 rodas apoiem-se no máximo sobre o banzo de viga. A garnição das rodas não deve se apoiar sobre o banzo. Durante esta operação, verificar se a cinta de ancoragem permanece colocada no meio das duas flanges móveis. Depois de obter o espaçamento, soltar os botões pressores (fig. 5) e bloquear o ajustamento aparafusando os dispositivos de bloqueio.

Durante a utilização, certifique-se de que as flanges móveis e os parafusos de bloqueio permanecem bem

posicionados e bloqueados.

Recomenda-se verificar se as vigas metálicas estão equipadas com limitadores de curso para evitar que a âncora saia da viga involuntariamente. Verifique se a ancoragem está instalada exactamente acima do utilizador. Recomenda-se que a instalação deste ponto de fixação seja supervisionada por uma pessoa qualificada. As ligações entre a argola de engate e o sistema antiqueda deverão ser feitas por intermédio de um conector (EN362) (fig. 6). Durante a utilização, verificar regularmente o fecho correcto do conector.

Verificar se o trabalho está a ser efectuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por razões de segurança e antes de qualquer utilização, assegure-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo se oponha ao desenrolamento normal do sistema antiqueda fixado no ponto de fixação de viga.

A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente.

Um plano de salvamento deve ser previsto para enfrentar qualquer situação de emergência que poderia ocorrer durante os trabalhos. As operações de salvamento necessitam da presença de uma terceira pessoa. **Atenção!** Alguns quadros clínicos podem afectar a segurança do utilizador, em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Atenção aos riscos que podem reduzir os desempenhos do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador se estiver exposto a temperaturas extremas (< -30°C ou > 50°C), exposições climáticas prolongadas (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, com torções induzidas no sistema no sistema antiqueda em utilização, arestas afiadas, atritos ou cortes...

Antes de cada utilização: verificar se o ponto de fixação de viga metálica não apresenta sinal de fissuras, deformações ou oxidação. Dar uma atenção especial à argola de engate e à sua cinta. Verificar o bom funcionamento dos parafusos de bloqueio. As marcações devem permanecer legíveis. Em caso de dúvida sobre o estado do equipamento ou depois de uma queda, deixa de ser reutilizável (recomenda-se que seja identificado como "FORA DE SERVIÇO") e deve ser devolvido ao fabricante ou a uma pessoa competente, mandatada pelo primeiro.

É proibido adicionar, eliminar ou substituir qualquer componente do aparelho.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis, os quais poderão afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Flange móvel: aço tratado anticorrosivo, argola de ancoragem D-BOLT, Tubo suporte e outros: Alumínio, Cinta: Poliéster. Peso: 4 kg.

FA 60 008 04: Tensão máxima permitida: 30 kV.

Resistência à rutura do ponto de fixação > 23 kN.

KRATOS SAFETY atesta que este equipamento foi sujeito a ensaio em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo B.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN 363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnés anti-queda (EN361) é o único dispositivo de prensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema de paragem de quedas no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é de 10 anos (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais. O equipamento deve ser sistematicamente verificado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo construtor ou por uma pessoa competente, mandatada por este, de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação; a data da inspeção e a data da próxima inspeção devem ser indicadas na ficha descritiva, recomenda-se igualmente que a data da próxima inspeção seja indicada no produto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar estritamente)

Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na sua embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando-o secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local temperado, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

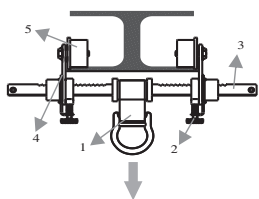
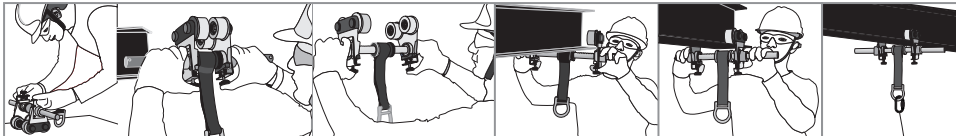


Denne vejledning skal oversættes (eventuelt af forhandleren) til sproget i det land, hvori udstyret benyttes.

For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instruksene vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.

KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for ulykke, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret! Brugeren er ansvarlig for de risici, han/hun bliver udsat for. Personer, der ikke er i stand til at opfylde disse krav, bør ikke bruge dette produkt. For dette udstyr anvendes, skal du læse og forstå alle instruktioner for brug i denne vejledning.

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: Forankringspunkt til metaldrager er et midlertidigt og transportabelt forankringspunkt (EN795:2012 type B), der er beregnet til at blive anvendt på steder, hvor en metaldrager kan udgøre en passende forankringsstruktur. Det tilrådes at anvende den på en drager, der kan bære en statisk belastning i anvendelsesretningen på mindst 12 kN ved en bruger. Den er forsynet med 4 små hjul og følger derfor brugeren under dennes bevægelser langs med metaldrageren, uden at brugeren behøver at gribe ind.



1	Forankringsstrop/D-forankringsring
2	Trykknapper/låseskrue (x2)
3	Bæreskinne med justeringsmekanisme
4	Mobile skiver med riller (x2)
5	Små hjul (x4)



Opsætning: Skru de 2 låseskruer (fig.1) af, tryk på de 2 trykknapper (fig. 2), og spred de mobile skiver så langt fra hinanden som muligt (fig. 3). Placer dragerforankringen under drageren (fig. 4), og juster afstanden mellem de mobile skiver på en sådan måde, at de 4 små hjul støtter maksimalt på drageren. Kraven på hjulene må ikke støtte på drageren. Under denne handling skal du sørge for, at forankringsstroppen forbliver placeret midt i mellem de to skiver. Når spredningen er opnået, slippes trykknapperne (fig. 5), og justeringen blokeres ved at skruer låseskruerne i.

Under brugen skal du sikre dig, at de mobile skiver og låseskruerne forbliver på plads og blokerede.

Det tilrådes at sikre, at metaldragerne er udstyret med endestopper, for at undgå uforståeligt slip af drageren under forankringen. Kontrollér, at forankringspunktet er installeret lige oven over brugeren. Det anbefales, at opstillingen af forankringspunktet foretages under tilsyn af en kompetent person. Det tilrådes at foretage koblingerne mellem forankringsringen og faldsikringsystemet ved hjælp af en koblingsanordning (EN362) (fig. 6). Kontrollér regelmæssigt under brug, at koblingsanordningen er behørig lukket.

Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Af sikkerhedsmæssige grunde bør man ved enhver brug sikre sig, at der i tilfælde af fald ikke er nogen forhindringer for et normalt forløb af faldsikringsystemet, som er fastgjort til forankringspunktet.

Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning følges.

Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person.

Der skal være udarbejdet en redningsplan for at have en redningsplan klar, hvis der skulle opstå en nødsituation under arbejdet. Ved redningsaktioner er det nødvendigt med tilstedeværelsen af en tredjemand. **Advarsel!** Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge. Vær opmærksom på de risici, der kan reducere udstyrets ydelse og dermed brugerens sikkerhed, hvis udstyret udsættes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > 50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, vriddninger påført på faldsystemet under brug, skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m.

Kontrollér for enhver brug: at forankringspunktet af metal ikke viser tegn på brud, deformation eller oxidering. Vær særligt opmærksom på D-ringen og dens strop. Kontrollér, at låseskruerne fungerer korrekt. Mærkningerne skal være læsbare. Såfremt der er tvivl om apparatets tilstand, og efter et styrt, må den ikke benyttes igen (det anbefales at markere den med "UDE AF DRIFT"), og den skal returneres til producenten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne.

Det er forbudt at tilføje, fjerne eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af drift, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA:

Mobil skive: Antikorrosions behandlet stål, D-forankringsring, bærende skinne og andet: Aluminium, strop: Polyester. Vægt: 4 kg.

FA 60 008 04: Maksimal tilladt spænding: 30 kV.

Forankringspunktets modstandsdygtighed mod brud > 23 kN.

KRATOS SAFETY attesterer, at udstyret er underlagt kontroltest i henhold til standard EN 795:2012 Type B.

FORENELIG BRUG:

Produktet bruges med et faldstoppesystem som defineret i beskrivelsen (se EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringsystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:

Produktets vejledende levealder er 10 år (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er. Udstyret bør altid efterses i tilfælde af tvivl samt efter fald, og mindst hver tolvte måned, af fabrikanten eller en sagkyndig person befuldmægtiget af denne, for at kontrollere dennes tilstand og brugerens sikkerhed. Beskrivelsen skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING:

(Påbud der skal overholdes nøje)
Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i lokale tempereret, tørt og ventileret i dets emballage.



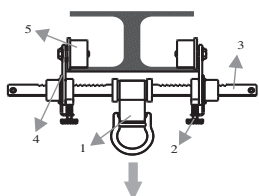
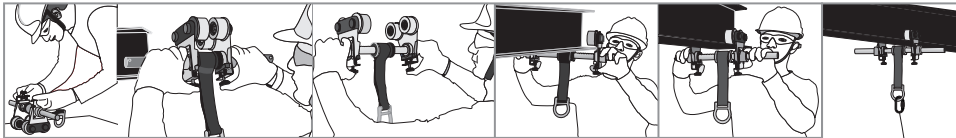
Denne informasjonen må oversettes til språket i det landet hvor utstyret skal brukes (eventuelt av forhandler).

For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.

Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt! Brukeren står ansvarlig for de risikoer som han utsetter seg for. Personer som ikke kan ta på seg dette ansvaret bør ikke bruke dette produktet. For du tar i bruk dette utstyret, må du lese og sette deg inn i alle instruksene i denne brukermanualen.

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:

Forankringen for metallbjelken er et midlertidig og transportabelt forankringspunkt (EN795: 2012 Type B), som brukes på steder der en metallbjelke utgjør et hensiktsmessig forankringspunkt. Den må installeres på en bjelke som tåler statiske belastninger i bruksretningen på minst 12 kN for én bruker. Den har 4 ruller og følger dermed brukeren under dennes bevegelser langs metallbjelken uten noen som helst handling fra brukerens side.



1	Forankringsstropp/forankringsboyle
2	Trykknapper/låseskruer (x 2)
3	Støttestang med reguleringsystem
4	Bevegelige sidestykker (x 2)
5	Ruller (x 4)

Installasjon: Skru løs de 2 låseskruene (fig. 1), trykk på de 2 trykknappene (fig. 2) og trekk de bevegelige sidestykkene helt ut til siden (fig. 3). Sett bjelkeforankringen under underlaget (fig. 4) og juster avstanden mellom de bevegelige sidestykkene slik at de 4 rullene hviler fullstendig på bjelkeunderlaget. Rullenes skulder skal ikke hvile mot underlaget. I løpet av denne prosessen, må du sørge for at forankringsstroppen forblir i midten mellom de to bevegelige sidestykkene. Når du har laget avstand, slipper du de to trykknappene (fig. 5) og låser justeringen ved å skru til de to låseskruene.

Sørg for at de bevegelige sidestykkene og låseskruene holdes i korrekt stilling og fastlåst under bruken.

Det anbefales å sørge for at metallbjelkene utstyres med endestoppere for å unngå at forankringspunktet

utslipket løsner fra bjelken. Sørg for at forankringen er montert rett over brukeren. Det anbefales at en kvalifisert person kontrollerer monteringen av dette forankringspunktet.

Koblingene mellom forankringsringen og fallsikringsystemet må være festet til et tilkoblingsledd (EN362) (fig. 6). Mens systemet brukes, må du kontrollere regelmessig at tilkoblingsleddet er korrekt lukket.

Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner og for hver bruk må du, ved et eventuelt fall, sørge for at ingenting kan hindre fallsikringsystemet som er festet til bjelkeforankringspunktet.

Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret fungerer som det skal, og at brukeren har forstått instruksene i denne brukerveiledningen.

Kontroller jevnlig at merkene er lesbare.

Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og med god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person.

En redningsplan skal være utarbeidet for å håndtere en krisesituasjon som vil kunne oppstå i løpet av arbeidene. En redningsaksjon krever at en tredjeperson er til stede. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Vær oppmerksom på farer som kan redusere utstyrets ytelse og dermed brukernes sikkerhet, hvis det utsettes for ekstreme temperaturer (< -30 °C eller > 50 °C), langvarig eksponering for sol og fuktighet, kjemikalier, elektrisk spenning, vridninger som er kommet inn i fallsikringsystemet under bruk, skarpe kanter, gnidninger eller kutt, mm.

Hver gang systemet brukes, må du først kontrollere: at forankringspunktet på metallbjelken ikke viser tegn på sprekker, deformasjon eller oksidering. Se spesielt nøye på forankringsbøylen og stroppen. Sjekk at låseskruene er i korrekt stand. Merkningen må alltid være synlig. Ved tvil om utstyrets stand, eller etter et fall, må det ikke brukes på nytt (det anbefales å merke utstyret med benevnelsen «DEFEKT») og returneres til produsenten eller en kompetent person som produsenten har godkjent.

Det er forbudt å legge til, fjerne eller erstatte en komponent i apparatet.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE DATA:

Bevegelig sidestykke: korrosjonsbehandlet stål, forankringsboyle, støtterør og annet: Aluminium, Stroppe: Polyester. Vekt: 4 kg.

FA 60 008 04: Maksimal tillatt spenning: 30 kV.

Bruddstyrke for forankringspunkt > 23 kN.

KRATOS SAFETY bekrefter at dette utstyret har blitt testet i samsvar med standarden EN 795:2012 Type B.

KOMPATIBILITET:

Anordningen kan brukes sammen med et fallsikringsystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringsystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du for hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLL:

Produktets angitte levetid er ti år (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men dette kan økes eller reduseres avhengig av bruk og/eller resultatene av årlig kontroll. Utstyret skal alltid kontrolleres i tvilstilfeller eller om det forekommer fall. I tillegg skal det kontrolleres minst en gang årlig av fabrikanten eller kompetent person utpekt av fabrikanten for å garantere utstyrets motstandsdyktighet og brukerens sikkerhet.

Etter hver sjekk av anordningen, skal produktets loggbok ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll skrives på selve utstyret.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)

Under transport må du unngå at falldepemeren kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasje. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i romtemperatur i et tørt lokale med god luftning.

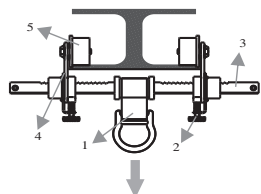
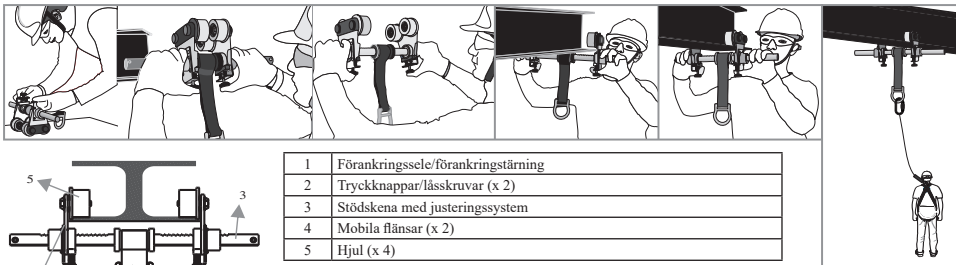


Denna bruksanvisning bör (eventuellt) översättas av återförsäljaren till det språk som talas i det land där utrustningen skall användas.

För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om verifieringar, underhåll och förvaring.

Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. De gränser för utrustningens användningsområden som bruksanvisningen anvisar bör respekteras! Användaren är ansvarig för de risker som denne utsätter sig för. Personer som inte kan ta på sig detta ansvar bör inte använda denna produkt. Innan du använder denna utrustning måste du läsa igenom och förstå alla användningsinstruktioner i denna bruksanvisning.

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Förankringen av stålbalken är en tillfällig och transportabel fästpunkt (SS-EN795 2012 Typ B), avsedd att användas på platser där en stålbalk utgör en lämplig förankringsstruktur. Den måste installeras på en balk med kapacitet att motstå statiska belastningar av åtminstone 12 kN per användare anbragd i användningsriktningen. Den har 4 hjul och följer därmed användaren under förflyttningarna längs stålbalken utan en nödvändig åtgärd av denna.



80 mm < L < 250 mm

Montering: Skruva loss de 2 låsskruvorna (fig. 1), tryck på de 2 tryckknapparna (fig. 2) och sära de mobila flänsarna så mycket som möjligt (fig. 3). Placera balkens förankring (fig. 4) och reglera de mobila flänsarnas avstånd så att de 4 hjulen trycker maximalt mot balkflänsen. Hjulen ansats får inte trycka mot balkflänsen. Under denna åtgärd, se till att förankringsselen förblir i mitten av de två mobila flänsarna. När avståndet öppnas, släck tryckknapparna (fig. 5) och blockera regleringen genom att skruva åt låsskruvorna.

Säkerställ under användningen att de mobila flänsarna och låsskruvorna förblir på sin plats och åtdragna.

Vi rekommenderar att du säkerställer att metallbalkarna är utrustade med ändstopp för att förhindra att ankaret lämnar balken ofrivilligt. Se till att förankringen förblir installerad precis ovanför användaren. Det rekommenderas

att installationen övervakas av en kvalificerad person.

Anslutningarna mellan upphängning och fallskyddssystemet ska ske med hjälp av ett kontaktdon (SS-EN362) (fig. 6). Vid regelbunden användning, kontrollera att kontaktdonet stängs ordentligt.

Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall samt fallnets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet sammankopplat med balkens fästpunkter i händelse av ett fall.

Användarens säkerhet beror på utrustningens ständiga effektivitet och att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt.

Produktmärkningens läsbarhet ska kontrolleras med jämna mellanrum.

Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som är vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person.

En räddningsplan ska förutses för att kunna hantera alla nödsituationer som kan inträffa under arbetena. Räddningsinsatser kräver en tredje persons närvaro.

Observera! Vissa hälsotillstånd kan ha inverkan på användarens säkerhet. Kontakta din läkare om du är osäker.

Var uppmärksam på risker som kan minska prestandan hos din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om den utsätts för extrema temperaturer (<30 ° C eller > 50 ° C), långvariga klimatexponeringar (UV , fuktighet), kemiska medel, elektricitet, vridningar induceras i fallskyddssystemet som används, mot skarpa kanter, friktion eller kapningar.

Före varje användning: kontrollera att stålbalkens fästpunkter inte visar tecken på sprickor, deformationer eller oxidation. Var särskilt uppmärksam på den hängande förankringen och selen. Kontrollera att låsskruvorna fungerar riktigt. Märkningarna måste vara läsbara. Om du är osäker på apparatens skick, eller efter ett fall får den inte återanvändas (vi rekommenderar att du anger den som "UR DRIFT") och den måste skickas tillbaka till tillverkaren eller till en behörig person som utsetts av tillverkaren.

Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut falldämparens olika delar.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen.

TEKNISKA FUNKTIONER:

Mobilt fläns: rostskyddsbehandlat stål, förankringstärning, stödör och övriga: Aluminium, Sele: Polyester. Vikt: 4 kg.

FA 60 008 04: Högsta tillåtna tryck: 30 kV.

Förankringspunktens brottmotstånd > 23 kN.

KRATOS SAFETY garanterar att denna utrustning har testats i enlighet med förordning EN 795:2012 Typen B.

KOMPATIBILITET:

Enheten används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (SS-EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent skall användas innan användning

KONTROLL:

Produktens indikerade livslängd är tio år (i enlighet med den årliga inspektion som godkänns av KRATOS SAFETY och genomförs av en kompetent inspektör), men den kan bli längre eller kortare beroende på användning och/eller utfallet av årliga kontroller. Utrustningen bör systematiskt kontrolleras om man känner någon som helst tveksamhet avseende dess skick eller efter ett fall och minst var tolfte månad, antingen av tillverkaren eller av behörig person som auktoriserats av tillverkaren, för att säkerställa dess skick samt användarens säkerhet. Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING:

(Anvisningar som strikt ska följas)

Se till att enhet under transport hålls avskild från vassa delar och förvaras i sin förpackning. Rengör med vatten, torka dem av en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan direkta värmevärmor som eld eller andra värmevärmor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användningen. Utrustningen bör förvaras i sin förpackning på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

③

③



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):

La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU):

You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (EU):

Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):

La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):

La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

KONFORMITEITSVERKLARING (EU):

De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):

Deklaracje zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):

A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação K-S.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU-OVERENSTEMMELSESEKLERING:

EU-overensstemmelseerklaringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU)-VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS:

(EU)-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSEKLERING (EU):

Konformitetserklaringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):

Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):

Izjava o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB) UYGUNLUK BEYANI:

(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):

Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁŠENIE O ZHODE (EÚ):

Vyhlasenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):

Izjava o skladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):

Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje QR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):

Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):

A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).



Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
Notified body having performed the EU type inspection.
Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typer.
Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.
Örnek AB incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.
Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky EU.
Нотифициран орган, който е извършил оценяването на тип EU.
Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

**Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin, D15YN2P, Ireland**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
Notified body inspecting production.
Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
Organismo notificado que realiza el control de la producción.
Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
Hlášení osoby kontrolující výrobu.
Notifikovaný orgán vykonávající kontrolu výroby.
Нотифициран орган, който извършва контрола на продукцията.
A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

**SGS United Kingdom Ltd., N° 0120
Unit 202B, Worle Parkway,
Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom**

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefalar brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belirtilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uparabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullaneeminn kullannim õmrii için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme užívateľi, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobu.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie za jelen használati utatást.

